

MEIN LEBEN TEIL 2

MY LIFE PART 2
MA VIE ZEME PARTIE
Regie: Angelika Levi

Deutschland 2003

Länge 90 Min.
Format 35 mm, 1:1.37
Farbe und Schwarzweiß

Stabliste

Kamera	Angelika Levi Antje Schäfer Markus Otto
Schnitt	Angelika Levi
Ton	Inger Schwarz Ulrike Vetter Anja Fix
Sounddesign	Holger Müller
Mischung	Alex Leser
Musik	Marta Monserrat
Ausstattung	Goga Letic
Licht	Branka Letic
Produzenten	Angelika Levi
Produktionsltg.	Thomas Becker-Levi Natalia Lizama
Prod.-Assistenz	Malin G. Kundi Catalina Schneider
Aufnahmetg.	Martin Zawadzki
Redaktion	Burkhard Althoff (ZDF)
Co-Produktion	ZDF, Das kleine Fernsehspiel, Mainz

Produktion
celestefilm produktion
Urbanstr.45
D-10967 Berlin
Tel.: 030-69 81 82 00
Fax: 030-69 81 82 01
celestefilm@planet-interkom.de

Weltvertrieb
celestefilm produktion
Urbanstr.45
D-10967 Berlin
Tel.: 030-69 81 82 00
Fax: 030-69 81 82 01
celestefilm@planet-interkom.de



Dokumentarfilm

MEIN LEBEN TEIL 2

Zu meinem 18. Geburtstag überreichte mir meine Mutter ein Papier mit zehn Punkten, das sie mir als Vermächtnis auf meinen Weg mitgab. Punkt 1 lautet: Der Sinn unseres Lebens ist Evolution, hin zur Vollendung. Nichts was entsteht und gut ist, wird weggeworfen. Es wird auf das schon Erreichte aufgebaut. Du stammst von Josefs Bruder Levi ab, der vor 3000 Jahren lebte.

Meine Mutter sammelte und archivierte ihre eigene Geschichte. Ich habe sie geerbt und daraus einen Film gemacht. Der Schwerpunkt ist die Wahrnehmung, das Vermächtnis und das Umgehen mit Geschichte. Ich bin die Letzte aus dieser Familie, sagt meine Mutter. Nun kommen die noch, sagt sie, und meint meinen Bruder und mich.

Anhand von Gegenständen, Fotos, Ton- und Filmaufnahmen erzähle ich, was in der Familie erzählt und auch nicht erzählt wurde. Der Film handelt von Traumatisierung und gleichzeitig davon, wie auf Makro- und Mikroebenen Geschichte dauernd produziert, archiviert, in Diskurs gebracht und eingeordnet wird, und darüber hinaus, wie ich selber weiter sammelte, damit alles zusammen eine Erzählung ergibt.

Angelika Levi

MY LIFE PART 2

On my 18th birthday my mother presented me with a paper containing ten points as a legacy to take on my way.

The first point said: The meaning of our life is evolution, towards perfection. Nothing that comes into being and is good should be thrown away. It builds upon that which has already been achieved. You are descended from Joseph's brother Levi, who lived 3000 years ago.

My mother collected and filed her own history. I have inherited it and made a film out of it. It focuses on perception, the legacy and dealing with history.

I am the last one of this family, says my mother. And now they come, she says, meaning my brother and me.

By means of objects, photos, tapes and films I tell what is talked about in our

family and what wasn't mentioned. The film deals with traumatising and at the same time with the way history is produced, filed away, brought into discussion and ordered on macro- and micro-levels, and beyond that how I myself continued to collect so that it would all result in a story.

Angelika Levi

MA VIE 2EME PARTIE

Le jour de mon 18ème anniversaire, ma mère m'a remis un papier avec dix points qu'elle me léguait pour mon avenir.

Le premier point affirme : le sens de notre vie est l'évolution menant à la perfection. Rien de ce qui est engendré et qui est bon ne sera jeté. On construira à partir de ce qui est déjà acquis. Tu descends de Lévi, frère de Joseph, qui vécut il y a 3.000 ans.

Ma mère collectionnait et archivait sa propre histoire. J'en ai hérité et j'en ai fait un film. L'accent est mis sur la perception, le legs et les rapports avec l'Histoire.

Je suis la dernière de cette famille, dit ma mère. Maintenant, il y a encore eux, dit-elle en parlant de mon frère et de moi.

En me servant d'objets, de photos, d'enregistrements sonores et filmés, je raconte ce qui se racontait dans la famille – et aussi ce qui ne se racontait pas. Le film traite de traumatisme et en même temps, au niveau macroscopique et microscopique, de la manière dont l'Histoire est constamment produite, archivée, commentée et classée, et par ailleurs, de la façon dont je poursuis à mon tour la collection afin que le tout constitue une histoire.

Angelika Levi

Filmografie

Kurzfilme

1984	ARIEL
	Co-Regie: Lilly Grote
1987	S.A.R.K. ODER DIE BLOCKDURCH- QUERENDE FUSSWEGACHSE ALS STATIONENWEG
	Co-Regie: Martin Zawadzki
1988	FAUST AUFS AUGEN
	Co-Regie: Antje Schäfer
1989	AUF GEHT'S. ABER WO HIN?
1990-	
1992	DAS KLEINE OBJEKT A
1994	DESIREE & POLYLEPIS
	Co-Regie: Joseph Stöhr
2003	MEIN LEBEN TEIL 2
	Dokumentarfilm



Angelika Levi

Biografie

Geboren 1961 in Bonn-Bad Godesberg. 1986-1992 Studium an der Deutschen Film- und Fernsehakademie Berlin. Für den Kurzfilm FAUST AUFS AUGEN (1988, Co-Regie: Antje Schäfer) erhielt sie den No Budget Videopreis Hamburg, für DESIREE & POLYLEPIS (1994) vergab die Filmbewertungsstelle Wiesbaden das Prädikat „wertvoll“. MEIN LEBEN TEIL 2 ist ihr erster langer Dokumentarfilm. Sie realisiert nicht nur eigene Projekte, sondern arbeitet auch als Cutterin.

Biography

Born in 1961 in Bonn-Bad Godesberg. Studied 1986-1992 at the German Film and Television Academy in Berlin (dffb). Her short film FAUST AUFS AUGEN (1988, co-director: Antje Schäfer) won the No Budget Video Prize Hamburg, and DESIREE & POLYLEPIS (1994) was rated "commendable" by the German ratings board in Wiesbaden. MY LIFE PART 2 is her first full-length documentary. In addition to making her own films, Angelika Levi works as a film editor.

Biographie

Née en 1961 à Bad Godesberg, près de Bonn. Etude de 1986 à 1992 à l'académie allemande du cinéma et de la télévision de Berlin. Reçoit pour le court métrage FAUST AUFS AUGEN (1988, coréal.: Antje Schäfer) le prix vidéo 'no budget' de Hambourg. DESIREE & POLYLEPIS (1994) obtient la mention « recommandable » de la centrale allemande d'évaluation de Wiesbaden. MA VIE 2EME PARTIE est son premier long métrage documentaire. Parallèlement à la réalisation de ses propres projets, Angelika Levi travaille comme monteuse.



Angelika Levi